

Corrigé du bac 2016 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Métropole

(remplacement)

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression	10 points

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site
www.sujetdebac.fr

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Documento 1

1. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y justifica cada una con un elemento del texto.

Para el narrador, el museo del Prado era un lugar:

- a. imponente: verdadero, “majestuoso” (l. 2).
- b. poco concurrido: falso, “a menudo lleno de gente” (l. 3).
- c. maravilloso: verdadero, “tesoros” (l. 7).

2. El narrador no era de Madrid. Encuentra en el texto los dos elementos que lo prueban.

El narrador no era de Madrid. Dos elementos lo prueban: el museo del Prado es un lugar “en el que podía pasar horas sin llamar la atención por ser de fuera” (l. 4-5) y “sus cuadros eran lo único familiar de mi nueva ciudad.” (l.9).

3. Apunta un elemento del texto que traduce la emoción que le producían al narrador las obras del museo.

Un elemento del texto traduce la emoción que le producían al narrador las obras del museo: “aquella secuencia infinita de imágenes me electrizó desde la primera vez” (l.12).

4. **(Filière L uniquement)**

Cita dos elementos del texto que muestran el poder que tiene el arte.

Dos elementos del texto muestran el poder que tiene el arte: permite “asomarse a escenas de un pasado remoto petrificadas como por arte de magia” (l.15-16) y es “capaz de proyectarme a tiempos, lances y mundos olvidados” (l. 17-18).

Documento 2

5. **(Correspond à la question 4 pour les filières S/ES)**

Cita dos elementos del texto que indican cómo pueden los niños disfrutar de los museos.

Dos elementos del texto indican cómo pueden los niños disfrutar de los museos: “manipular las obras” y “hacer talleres prácticos” (l.2-3).

6. (Correspond à la question 5 pour les filières S/ES)

Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica con la frase del texto que lo muestra.

“Según algunos expertos es preferible que los niños visiten las galerías de los museos sin sus padres”: falso. En efecto, se lee en el texto que lo mejor es “hacer una visita conjunta, y que todos los miembros de la familia valoren las obras y se enriquezcan mutuamente con sus puntos de vista”. (l. 16-17).

Répondre en français aux questions suivantes

Documents 2 et 3

7. (Correspond à la question 6 pour les filières S/ES)

Quels liens établissez-vous entre le document 2 et le document 3 ? (5 lignes environ)

Le document 3 nous montre une activité pour enfants qui se déroule au Prado : un groupe observe une œuvre et pose des questions à l'intervenante. C'est un compromis entre les deux possibilités exposées dans le document 2 : l'atelier est uniquement consacré aux enfants, mais les œuvres sont présentées de façon à ce que les participants appréhendent réellement les œuvres et échangent leurs points de vue comme des « grands ».

Document 2

8. (Filière L LVA uniquement)

Dans quelle mesure le document 2 illustre-t-il un aspect de la notion « Espaces et échanges » ? (5 lignes environ)

Le document 2 illustre la notion « Espaces et échanges » dans la mesure où il évoque différentes zones du musée : les parcours ou ateliers destinés à permettre une visite adaptée aux enfants, et la visite traditionnelle du Musée pour les adultes. Néanmoins, le texte incite à briser l'étanchéité entre ces espaces, et à inviter à l'échange des visions concernant toutes les œuvres.

II – EXPRESSION ÉCRITE

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 3.**
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 3.**
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **les sujets 1 et 2.**

1. En el documento 1, analiza por qué frecuentar el museo del Prado fue fundamental en la vida del narrador. (20 líneas)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il est nécessaire de repérer tous les éléments pertinents concernant l'expérience du musée qu'a le narrateur. Ce repérage permettra ensuite de faire ressortir ce qui semble essentiel et fondamental pour le personnage. Dès la première lecture il est possible de remarquer ce caractère fondamental de la fréquentation du musée, mais il faut ici organiser les arguments qui le prouvent en groupes d'idées, comme par exemple en développant ce qui se rattache à l'influence, aux actions ou aux émotions du narrateur.

Proposition de correction :

Frecuentar el museo del Prado fue fundamental en la vida del narrador. En primer lugar, el Prado representa para el narrador un espacio más único, que considera como lo mejor en la ciudad puesto que le permitió integrarse a Madrid y le dio todo lo que necesitaba sin costo alguno.

La primera visita tuvo una influencia sobre toda su vida: lo muestra la expresión con la que empieza el relato, "Quizá todo ocurrió" (l.1). Mirar las obras le hizo viajar en el tiempo y descubrir varios espacios. Eso se hace de manera mucho más viva e interesante que durante los cursos en el colegio. De pequeño, lo imaginaba todo, pero después se pudo a comprar libros a propósito de lo que podía ver en las escenas artísticas. De esta manera, pudo comprenderlo todo y enriquecer sus visitas con muchos conocimientos.

Además, nació durante el recorrido por las salas del museo una fascinación eterna así como emociones inolvidables, una especie de magia gracias al arte. Gracias a la contemplación de obras de arte, es posible escapar de la mirada de los demás y de la vida cotidiano en general.

A modo de conclusión, podemos ver esta primera visita del museo por el narrador como una experiencia iniciática que le hizo ver el mundo de una manera totalmente diferente.

2. **“Pero a veces los adultos olvidan que los niños también pueden hacer lo mismo que hacen ellos y no únicamente actividades para público infantil.” (l. 11-13 ; documento 2). Analiza y comenta esta afirmación de Carmen Giró. (20 líneas)**

Indications pour la rédaction :

Il s'agit d'abord d'expliquer la signification de la déclaration, en s'appuyant sur des éléments vus dans le texte pour construire le développement. Cela permettra ensuite de tirer de la citation une conclusion générale quant à l'opinion défendue par Carmen Giró.

Proposition de correction :

En el documento 2, Carmen Giró declara: “Pero a veces los adultos olvidan que los niños también pueden hacer lo mismo que hacen ellos y no únicamente actividades para público infantil.” (l.11-13). Esta afirmación evoca la costumbre de crear en los museos recorridos dedicados a los niños o, por lo menos, talleres didácticos o actividades especiales como juegos de pistas.

Lo todo pasa como si fuera imposible visitar un museo con un joven de manera normal. Por esta razón, a menudo los adultos ni consideran la posibilidad de visitar el museo con sus hijos, dado que parece más entretenido proponer que participen en actividades recreativas.

Carmen Giró no critica las diversiones para los niños. Por lo contrario, les considera muy útiles. Sin embargo, no son suficientes para los niños, dado que a menudo quieren hacer como los "grandes", y es mejor para ellos disfrutar de una experiencia que sea la más completa posible cuando visitan el museo.

Así sería ideal utilizar los tipos de visita dinamizada para niños como herramientas para interesar a los jóvenes, de manera complementaria a la visita clásica. No hay que pensar en una división entre adultos y jóvenes en lo que toca a la cultura. En efecto, las emociones y los modos de pensar de cada uno son complementarios y enriquecen a los demás.

3. **Di en qué medida el documento 2 ilustra un aspecto de la noción “Espaces et échanges”. (15 líneas)**

Indications pour la rédaction :

Répondre à cette question impose de repérer dans le texte tout ce qui concerne les idées d'espaces et d'échanges, et également quelles sont les liens que ces idées entretiennent. La réponse se doit d'être développée dans une langue correcte, et ce grâce à des connecteurs logiques.

Proposition de correction :

El documento 2 ilustra un aspecto de la noción "Espaces et échanges": de hecho, pone de relieve la existencia de diferentes zonas en el museo. Hay por una parte recorridos especiales, actividades, juegos y talleres para los niños, que permiten su entretenimiento. Por otra parte, los adultos hacen el recorrido tradicional por todas las salas del museo.

Ambos son espacios diferentes pero en el documento 2 Carmen Giró nos invita a pensar en un espacio general incluyendo todos los elementos interesantes. Sería un medio para asegurar los intercambios entre los espacios, las salas, y sobre todo entre los varios individuos. En efecto, se nota la importancia de los intercambios entre los puntos de vista de todas las personas, que sean niños o adultos, para la cultura de todos.

Se puede añadir también que el arte representa, en sí mismo, espacios e intercambios. Más allá del museo, las obras ponen de realce lugares particulares, y los artistas se inspiran de los demás para crear.